



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

Официальные отчеты

41-е пленарное заседание

Вторник, 25 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 41 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/66/114)

Проект резолюции (A/66/L.4)

Г-н Лимерес (Аргентина) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени Группы 77 и Китая по пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Прежде всего, я хотел бы приветствовать присутствующего на этом заседании министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Эдуардо Родригеса Паррильо.

Заявления, сделанные правительством Соединенных Штатов в прошлом году в отношении ослабления некоторых ограничений на поездки и перевод денежных средств, породили у многих надежду на то, что правительство начало предпринимать шаги в правильном направлении. Однако год спустя стало ясно, что эти меры имели весьма ограниченное воздействие и что блокада сохраняется.

Блокада, по сути, остается в целом без изменений и по-прежнему налагает на Кубу жестокие финансово-экономические ограничения. Блокада наносила и продолжает наносить значительный экономический и финансовый ущерб, который негативно сказывается на благосостоянии народа Кубы.

Кроме того, усиливающееся воздействие на Кубу глобального финансово-экономического кризиса, наряду с сохранением блокады, введенной правительством Соединенных Штатов, приведет лишь к дальнейшему усугублению лишений, испытываемых народом Кубы. Более того, блокада подрывает усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и оказывает негативное влияние на региональное сотрудничество в этой области.

Группа 77 и Китай уже неоднократно заявляли ранее и заявляют вновь, что блокада в отношении Кубы нарушает основополагающие нормы международного права, международного гуманитарного права, Устава Организации Объединенных Наций, а также правила и принципы, регулирующие мирные отношения между государствами. Она нарушает принципы суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела друг друга.

Группа 77 и Китая всегда решительно выступала против этой блокады. На второй Встрече на высшем уровне стран Юга, состоявшейся 12—

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



16 июня 2005 года в Дохе, главы государств и правительств Группы 77 и Китая решительно отвергли навязывание законов и положений, имеющих экстерриториальное действие, и все другие формы экономического принуждения, включая односторонние санкции против развивающихся стран. Они призвали правительство Соединенных Штатов положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде в отношении Кубы, которая не только является односторонней и противоречащей Уставу Организации Объединенных Наций, нормам международного права и принципу добрососедства, но и ведет к огромным материальным потерям и причиняет экономический ущерб народу Кубы.

Сегодня Группа 77 и Китая хотела бы вновь изложить свою давнюю позицию по этому важному вопросу, процитировав заявление министров, принятое на 35-м ежегодном совещании министров иностранных дел, которое состоялось здесь в Центральном учреждении 23 сентября:

«Министры решительно отвергают навязывание имеющих экстерриториальное действие законов и положений и все другие формы экономического принуждения, включая односторонние санкции против развивающихся стран, и подтверждают насущную необходимость их скорейшей отмены. Они особо отмечают, что такие действия не только подрывают принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве, но и создают серьезную угрозу для свободы торговли и инвестиций. С учетом этого они обращаются к международному сообществу с призывом не признавать такие меры и не применять их» (A/66/388, приложение, пункт 39).

Мы напоминаем, что в прошлом году 187 государств-членов проголосовали за проект резолюции, представленный Кубой (резолюция 65/6). Они составляют подавляющее большинство международного сообщества, которое требует прекратить блокаду, продолжающуюся на протяжении пяти десятилетий, и в полной мере соблюдать принципы взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела братской страны.

Группа 77 и Китая привержена построению более совершенного мира для всех, в котором все государства, большие и малые, смогут мирно сосуществовать. Для достижения такого мирного сосу-

ществования все государства должны соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и мирных отношений между собой. Чтобы такое мирное сосуществование между государствами стало реальностью, все они должны уважать верховенство права, в том числе международного права.

Группа 77 и Китая вновь безоговорочно поддерживает проект резолюции A/66/L.4, направленный против блокады, и настоятельно призывает все государства-члены сделать то же самое.

Председатель (говорит по-арабски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, учитывая длинный список ораторов, я хотел бы сейчас предложить прекратить запись ораторов для выступлений по этому пункту повестки дня. Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (говорит по-английски): Я рад выступить сегодня в Генеральной Ассамблее от имени 120 государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения.

Прежде всего я хотел бы выразить наши глубокие соболезнования правительству и народу Турции в связи с трагической гибелью людей в результате разрушительного землетрясения, которое произошло два дня назад на востоке Турции. Мы также выражаем соболезнования правительству и народу Королевства Саудовская Аравия в связи с кончиной Его Королевского Высочества принца Султана ибн Абдель Азиза Аль Сауда.

Позвольте мне теперь тепло приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррильо и выразить ему от имени Движения неприсоединения полную поддержку и солидарность.

Прошло 12 месяцев с того момента, когда мы последний раз собирались в этом зале, чтобы рассмотреть и обсудить важный пункт повестки дня, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». За эти 12 памятных месяцев произошли неожиданные и глубокие изменения во многих частях света, и все они были результатом свойственной человеку жажды свободы, которой люди были слиш-

ком долго лишены. Наше Движение твердо убеждено в том, что применение принципа справедливости не должно ограничиваться национальным уровнем, а должно охватывать и международный контекст. Этот принцип должен определять отношения не только между людьми, но и между государствами-членами.

Разве народы Объединенных Наций не заявили в преамбуле Устава о своей решимости «создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость...». По этой причине Движение неприсоединения очень озабочено тем, что и по сей день гайки несправедливой и необоснованной блокады, продолжающейся более полувека, продолжают затягиваться в отношении одного из членов нашего Движения и что односторонние меры и законы принудительного характера по-прежнему принимаются и применяются против него.

Движение неприсоединения недвусмысленно отвергает такие вопиющие нарушения принципов многосторонности, противоречащие принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права, принципам уважения суверенитета и территориальной целостности, добрососедства и взаимного доверия, и призывает немедленно прекратить их. Мы призываем все государства и впредь воздержаться от признания таких мер и законов и поддерживать требования пострадавших стран о компенсации за любой ущерб, понесенный в результате этого нарушения согласованных на международном уровне норм поведения.

Движение неприсоединения вновь повторяет свой призыв, обращенный ко всем государствам-членам, в полной мере соблюдать важнейший принцип справедливости в международных отношениях. Наше Движение также подтверждает свою твердую приверженность сохранению, поддержке и продвижению всех целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также обеспечению жизнеспособности всех положений международного права, которые в совокупности представляют собой суть нашей многосторонней деятельности и вдохновляют наши коллективные усилия по поддержанию мира и безопасности, обеспечению всеобщего экономического роста и устойчивого развития, а также полного соблюдения прав человека и основных свобод.

Администрация Соединенных Штатов в прошлом заявляла о том, что она наладит контакты и диалог с кубинским народом. Однако эти когда-то обнадеживающие слова, к сожалению, не вылились в конкретные действия. Карательные меры в отношении всего мужественного кубинского народа сохраняются, и поэтому продолжаются и его страдания.

Прямой и косвенный ущерб от блокады в отношении Кубы огромен. Он охватывает все ключевые отрасли экономики, включая важнейшие для благосостояния самого кубинского народа, такие как общественное здравоохранение, продовольственное обеспечение и сельское хозяйство, а также банковский сектор, торговлю, инвестиции и туризм. Куба действительно добилась существенного прогресса во многих областях, особенно в области образования, здравоохранения и обеспечения гендерного равенства, и мы приветствуем достижения, которых кубинцы добились, несмотря на огромные трудности, однако мы еще раз подчеркиваем, что существующая блокада замедляет социально-экономический прогресс и создает ненужные экономические трудности.

Более того, эта односторонняя блокада имеет далеко идущие последствия для компаний и граждан из третьих стран, попирая тем самым их суверенные права. Движение неприсоединения вновь выражает свою глубокую озабоченность в связи с пагубными последствиями усиления экстерриториального характера блокады для других стран, и мы считаем, что это является еще одним доводом в пользу скорейшей отмены этих необоснованных санкций.

Движение неприсоединения удивлено тем, что эта несправедливая и необоснованная блокада до сих пор не снята, несмотря на то, что 187 государств — членов Организации Объединенных Наций проголосовали в прошлом году за резолюцию 65/6, в которой содержится призыв к ее немедленной отмене. Это была уже девятнадцатая такая резолюция Ассамблеи по этому вопросу. Почему же такие карательные меры сохраняются, хотя данные свидетельствуют о том, что они подрывают усилия Кубы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития? Почему кубинский народ должен продолжать страдать, невзирая на то, что международное сообщество практически едино-

душно в своем убеждении, что причина их страданий необоснованна и незаконна?

На самом деле нет никаких убедительных ответов на эти вопросы, поскольку введенная против Кубы блокада просто политически и экономически несостоятельна, а, главное, морально неоправданна. Вот почему Движение неприсоединения вновь настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки безотлагательно и в полном объеме выполнить все резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых содержатся призывы к незамедлительному прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы, а также наконец-то прислушаться к мнению подавляющего большинства международного сообщества, которое проголосует сегодня за проект резолюции о необходимости прекращения блокады против Кубы.

Во время своего выступления на состоявшейся в Норвегии в декабре 2009 года церемонии вручения Нобелевской премии мира президент Барак Обама утверждал, что «наши действия важны и могут изменить ход истории в направлении справедливости». Несколькими месяцами ранее во время поездки в Латинскую Америку в апреле 2009 года президент США также заявил, что «Соединенные Штаты стремятся положить новое начало в своих взаимоотношениях с Кубой». Сегодня Движение неприсоединения вновь настоятельно призывает Соединенные Штаты воплотить эти слова в реальные действия и незамедлительно отменить введенную против Кубы несправедливую блокаду. Это позволит изменить ход истории в направлении обеспечения справедливости в международных отношениях и даст возможность мужественному народу Кубы свободно процветать и пользоваться своим суверенитетом, независимостью и правом на самоопределение.

Г-н Камау (Кения) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств, которая присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения. Мы хотим отметить присутствие министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Паррилья.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по пункту повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекраще-

ния экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/66/114). На протяжении многих лет Генеральная Ассамблея при обсуждении этого пункта повестки дня самым решительным образом и подавляющим большинством голосов отвергала навязывание законов и правил, имеющих экстерриториальное воздействие. Африка разделяет мнения, выраженные международным сообществом, которое неизменно выступает против санкций и эмбарго, введенных в отношении Кубы.

Генеральная Ассамблея также призвала все государства, в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и положениями международного права, воздерживаться от принятия и применения имеющих экстерриториальные последствия законов и мер, которые затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, находящихся под их юрисдикцией, и свободу торговли и судоходства, а также отменить или признать их недействительными. Неоднократные призывы, с которыми обращалось международное сообщество на этот счет, остаются без внимания. Печально то, что эта трагическая и длящаяся десятилетия блокада Соединенных Штатов против Кубы, имеющая также экстерриториальные аспекты, остается в силе.

В докладе Генерального секретаря от 16 августа говорится о том, что большинство членов Организации Объединенных Наций, в том числе с Африканского континента, и различные подразделения Организации Объединенных Наций категорически осудили введение блокады против Кубы и призвали к ее отмене.

Куба и Соединенные Штаты Америки, расположенные так близко друг от друга, должны быть естественными партнерами в области торговли и инвестиций. Благодаря наличию большого числа американцев кубинского происхождения Куба и Соединенные Штаты должны также поддерживать теплые, братские взаимоотношения между своими народами в социальной и культурной жизни. Однако возможности этих экономических, торговых и культурных связей между двумя странами остаются, к сожалению, нереализованными.

Какими бы ни были исторические корни этого затрагивающего несколько поколений эмбарго, введенного против Кубы, несомненно, настало время,

когда в условиях глобализации взаимозависимого мира страны должны найти в себе мужество и проявить дальновидность, чувство глобального гражданства и лидерство, с тем чтобы помочь укрепить решимость для преодоления разногласий и обеспечения такого сосуществования, которое соответствует высоким мировым идеалам международного сообщества в XXI веке.

В заключение я хотел бы вновь заявить о том, что Африка выступает против односторонних мер, которые посягают на суверенитет других стран, включая попытки распространить свои законы на другие суверенные государства. Главы государств и правительств Африканского союза (АС) на своей встрече в июле в Малабо, Экваториальная Гвинея, вновь подтвердили свой ранее обращенный на саммите АС призыв к правительству Соединенных Штатов Америки отменить эту многолетнюю и неоправданную экономическую и торговую блокаду, введенную против Кубы. Это позволит ей воспользоваться всеми законными возможностями для обеспечения своего устойчивого развития.

Африка вновь призывает к полной и безоговорочной отмене санкций и эмбарго против Кубы.

Г-жа Кой-Фелсон (Белиз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которое также присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения.

Государства — члены КАРИКОМ продолжают безоговорочно выступать против введенной Соединенными Штатами экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы — блокады, против которой вот уже на протяжении 19 лет неизменно выступает подавляющее большинство членов международного сообщества. Одностороннее применение экстерриториальных законов в отношении третьих государств противоречит как букве, так и духу Устава Организации Объединенных Наций. Блокада, как таковая, идет вразрез с теми принципами, которые традиционно отстаивают Организация Объединенных Наций и все ее государства-члены, — принципами многостороннего подхода, суверенитета и свободной торговли.

С блокадой не удастся покончить на протяжении столь многих лет, несмотря на постоянную критику со стороны международного сообщества и

саму логику ситуации в мире, которая в корне изменилась за 50 лет, прошедших с момента введения блокады. Блокада пережила «холодную войну» на 20 лет. Она пережила сроки восьми президентов Соединенных Штатов Америки и даже срок пребывания у власти кубинского президента Фиделя Кастро. Более 70 процентов сегодняшнего населения Кубы родилось в условиях блокады. КАРИКОМ считает эту блокаду анахронизмом, который только усугубляет страдания целых поколений рядовых кубинцев и вызывает неоправданный рост напряженности между Соединенными Штатами и Кубой. Она не служит какой-либо оправданной правовой, политической или моральной цели в условиях XXI века.

Эта карательная блокада вызывает особую обеспокоенность у КАРИКОМ, страны которого связывают с народом Кубы общая история и культура, отношения солидарности и братства. Куба является наиболее густонаселенным государством в Карибском регионе и непременным участником панкарибского процесса. Связи Карибского региона с Кубой имеют историческое значение, закрепленное в течение долгих лет активного сотрудничества на различных уровнях. Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать тесные связи с Кубой через реализацию широкого круга программ сотрудничества, в частности в таких областях, как торговля, здравоохранение, инфраструктура и развитие людских ресурсов. Во многих отношениях будущее развитие нашего региона зависит от нашего коллективного продвижения вперед и прогресса. В связи с этим мы рассматриваем блокаду не только как карательную меру против Кубы, но и как препятствие на пути нашего общего регионального развития в Карибском регионе в целом.

В докладе Генерального секретаря (A/66/114) о выполнении резолюции по данному вопросу за этот год, как и в предыдущих докладах по этому вопросу, приводится реакция подавляющего большинства государств-членов, разделяющих общий подход к проблеме продолжающейся односторонней блокады в отношении Кубы. Более того, доклад Генерального секретаря свидетельствует о том, что блокада влияет даже на условия работы на Кубе органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Поэтому государства КАРИКОМ, разделяя позицию Группы 77 и Китая, а также Движения не-

присоединения, заявляют о том, что конструктивный диалог и мирные переговоры остаются единственным приемлемым средством достижения долгосрочного и стабильного мира.

Вероятно, не существует ни одного вопроса, по которому Организация Объединенных Наций с таким постоянством выступала бы со столь решительными и недвусмысленными заявлениями, как в резолюциях, осуждающих блокаду Кубы. Однако блокада сохраняется, несмотря на преобладающее международное осуждение. Продолжающееся игнорирование этих резолюций бросает тень на авторитет и эффективность Организации Объединенных Наций. Поэтому государства КАРИКОМ вновь заявляют о необходимости изыскания дополнительных механизмов для практического воплощения положений данной резолюции и содействия процессу, с помощью которого можно было бы покончить с этим хроническим безразличием по отношению к воле международного сообщества.

Влияние блокады на кубинскую экономику продолжает вызывать у КАРИКОМ большую озабоченность. Особую горечь вызывают ее гуманитарные последствия для народа Кубы, особенно в таких областях, как здравоохранение и обеспечение населения продовольствием. Отсутствие у Кубы вследствие блокады возможностей приобретать необходимое медицинское оборудование, запасные части к нему и новейшие лекарственные препараты продолжает негативно влиять на систему здравоохранения, в рамках которой кубинцы по-прежнему получают бесплатное медицинское обслуживание. Гуманитарное воздействие блокады приобретает еще более острый характер вследствие географической уязвимости Кубы перед такими стихийными бедствиями, как штормы и ураганы, которые, в результате изменения климата, происходят все чаще и сопряжены со все более разрушительными последствиями.

Кроме того, Кубе становится все сложнее приобретать строительные материалы и тяжелую технику из-за введения суровых правил, касающихся происхождения таких товаров, и ограничительных мер в отношении корпораций, находящихся за пределами Соединенных Штатов Америки. Вводимые ограничения имеют весьма ощутимые негативные последствия для кубинской экономики и ее роста. На сегодняшний день блокада обошлась Кубе в более чем 100 млрд. долл. США со времени ее введе-

ния в 1962 году. Сегодня, в условиях продолжающегося глобального экономического спада, односторонние меры, введенные против кубинского народа, представляются еще более суровыми и неоправданными.

Примечательно, что Куба, вынужденная сама заниматься устранением последствий целой серии прискорбных стихийных бедствий и продолжающегося глобального экономического кризиса, по-прежнему оказывает помощь другим государствам развивающегося мира, начиная с ее непосредственных соседей в Карибском регионе. Тысячи студентов из стран КАРИКОМ бесплатно обучаются в кубинских университетах; еще тысячам людей были бесплатно сделаны хирургические операции и оказана медицинская помощь на Кубе; тысячи людей лечились и лечатся у кубинских врачей и медсестер у себя на родине. Благодаря бескорыстной щедрости кубинцев, мы имеем возможность использовать накопленные ими технические знания, осуществлять у себя программы укрепления потенциала и опираться на помощь кубинского народа в развитии собственной инфраструктуры. Народ Кубы никогда никому не угрожал, и ни блокада, ни ее пагубные последствия никогда не мешали кубинцам постоянно протягивать руку дружбы и солидарности, даже несмотря на существующие между нами различия в идеологиях. От имени государств — членов КАРИКОМ мы также хотим воспользоваться этой возможностью и поблагодарить народ Кубы за огромную и бескорыстную поддержку, оказанную им после разрушительного землетрясения на Гаити в прошлом году.

С учетом миролюбия, щедрости и стремления к сотрудничеству, которые Куба демонстрирует на международной арене, страны КАРИКОМ вновь заявляют о своей поддержке права кубинского народа на такую форму самоопределения, которая благоприятствует его социально-экономическому развитию.

Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать дружественные отношения как с Кубой, так и с Соединенными Штатами. Эти две соседние страны, находящиеся лишь в 90 милях друг от друга, дали миру великих ученых, исследователей и лидеров международного масштаба. У этих двух стран богатая история, которой они гордятся; их населяют дружелюбные, открытые и добросердечные люди. В силу этого и несмотря на то, что

подобные надежды уже не раз оказывались тщетными, КАРИКОМ по-прежнему верит в возможность открыть новую страницу во взаимоотношениях между правительствами Кубы и Соединенных Штатов. Вместе с тем мы считаем, что отмена блокады должна быть предпосылкой любого реального сближения между двумя странами, а не достигнутом путем переговоров конечным результатом. Несмотря на появление в последнее время некоторых позитивных признаков гибкости, существуют также факторы, указывающие на сохранение односторонней жесткой позиции.

Мы по-прежнему надеемся, что приверженность многостороннему подходу, о которой недавно заявили Соединенные Штаты, приведет к большей готовности учитывать различные мнения и озабоченности глобальных друзей и партнеров. Мнение международного сообщества по данному вопросу было выражено самым убедительным и последовательным образом. Поэтому наша вера в искренность недавних заявлений правительства Соединенных Штатов сопровождается надеждой на то, что эти немногие сохраняющиеся исторические и односторонние ошибки будут в скором времени исправлены.

Исходя из этой надежды, государства — члены КАРИКОМ поддерживают проект резолюции A/66/L.4 о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Г-жа Айтимова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить со следующим заявлением от имени членов Организации исламского сотрудничества (ОИС) как представитель страны, являющейся Председателем в Группе ОИС.

Прежде всего я хотела бы выразить наши страдания и искренние соболезнования Турции в связи с опустошительным землетрясением, которое произошло в этой стране в воскресенье и привело к жертвам и широкомасштабным разрушениям.

Позвольте мне также выразить нашу общую скорбь Королевству Саудовская Аравия в связи с кончиной наследного принца, заместителя премьер-министра и министра обороны и авиации Его Королевского Высочества принца Султана ибн Абдель Азиза Аль Сауда.

Хочу также выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его доклад, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/66/114).

Как нам всем известно, несмотря на то, что Организация Объединенных Наций, различные международные форумы и неправительственные организации на протяжении долгого времени неустанно и постоянно заявляют о неприятии международным сообществом односторонних санкций, эта проблема по-прежнему занимает важнейшее место в повестке дня Организации Объединенных Наций.

Исходя из этого, я хотела бы вновь высказаться по данной проблеме от имени Группы Организации исламского сотрудничества в Нью-Йорке.

Деятельность ОИС основана на принципах международного права, и мы поддерживаем право каждого государства выбирать свой, особый путь развития. В этой связи группа государств — членов ОИС осуждает любые односторонние акты, затрагивающие суверенитет и интересы другого государства и его народа. Мы не приемлем никаких внешних регулирующих мер, которые ущемляют, осложняют или тормозят развитие любой страны, в том числе в экономической, торговой и финансовой областях.

ОИС хотела бы подчеркнуть, что введение в одностороннем порядке произвольных законов противоречит нормам и директивам Всемирной торговой организации, запрещающей, в стремлении обеспечить максимально широкое партнерство между двумя сторонами, принятие мер, которые могут помешать свободе международной торговли и перевозок.

Наконец, ОИС, разделяя мнение подавляющего большинства членов международного сообщества, призывает, в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, отменить эмбарго в отношении Кубы.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Для делегации Уругвая большая честь выступать от имени государств — членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) Аргентины, Бразилии,

Парагвая и Уругвая, присоединившегося государства Боливарианской Республики Венесуэла и ассоциированных государств Боливии, Чили, Колумбии, Эквадора и Перу.

Я хотел бы поприветствовать присутствующего в зале министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью.

МЕРКОСУР был учрежден на принципах солидарности, взаимозависимости и добрососедства. Мы считаем, что терпимость является той основой, которая предоставила людям со всего мира историческую возможность осесть на нашем континенте. Нас объединяет с нашими латиноамериканскими соседями стремление жить в мире, укреплять взаимопонимание, отстаивать независимость, равенство и суверенитет государств и содействовать утверждению норм международного права. Эти идеалы, которые исторически регулировали взаимоотношения между латиноамериканскими государствами и обществами, закреплены в уставе Организации американских государств.

Мы сожалеем, что политика блокады против Кубы остается без изменений. Более того, мы отмечаем ужесточение ограничений в отношении финансовых операций Кубы с третьими странами. Мы сожалеем, что выдвигаемые условия по-прежнему препятствуют большей открытости и налаживанию прямого диалога.

Объявленные в прошлом году американским правительством меры, направленные, в том числе, на ослабление ограничений на поездки и денежные переводы, были положительно встречены в данном форуме, поскольку они были шагом в правильном направлении. Однако эти меры не привели к значительному изменению политики блокады; они оказались недостаточными и ограниченными по своему охвату.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что блокада Кубы противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и положениям международного права, в частности принципам равенства государств, невмешательства во внутренние дела и мирного урегулирования споров, она также противоречит нормам, которые регулируют деятельность системы многосторонней торговли и которых придерживаются члены Всемирной торговой организации.

Эта блокада, противоречащая принципу справедливости и нарушающая права человека, является мерой коллективного наказания, которая порождает различного рода дефицит, причиняет страдания населению, ограничивает и тормозит процесс развития, а также наносит серьезный ущерб кубинской экономике.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства принципиально выступают против односторонних и экстерриториальных мер. Мы осуждаем применение принудительных односторонних мер, которые противоречат принципам свободной торговли, наносят невосполнимый ущерб благосостоянию людей и препятствуют процессам региональной интеграции.

Вновь заявляя о неизменной поддержке проекта резолюции A/66/L.4, МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства подтверждают свою приверженность многосторонности, которая является легитимным инструментом мирного урегулирования споров, а также эффективным способом укрепления международного сотрудничества и взаимопонимания между народами. Экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы — это пример отжившей свое политики, которой нет места в современном мире. Принятие Ассамблеей данного проекта резолюции станет еще одним подтверждением ее твердой политической воли и приверженности идеалам свободы, солидарности и уважения суверенитета и международного права.

Г-н Ахамед (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить в Генеральной Ассамблее.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Аргентины от имени Группы 77 и Китая и представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Мы вновь собрались здесь для обсуждения пункта повестки дня, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Все эти годы Ассамблея раз за разом заявляет о своем неприятии законов и положений, имеющих экстерриториальные последствия, как и любых других видов принудительных экономических мер, которые препятствуют прогрессу и процветанию народов мира.

Ассамблея также призвала государства во исполнение их обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву аннулировать и отменить законы и меры, имеющие экстерриториальные последствия для других государств.

Печально, что, несмотря на ежегодные требования Генеральной Ассамблеи снять блокаду против Кубы, эта блокада действует в полную силу и поныне. Мы считаем, что такое положение дел — результат игнорирования мирового общественного мнения и факт, который серьезно подрывает принцип многосторонности и авторитет самой Организации Объединенных Наций.

Более чем 50-летняя блокада Соединенных Штатов против Кубы причинила кубинскому народу огромные страдания. Она нанесла тяжелый удар по прогрессу и развитию страны. Эта блокада, которой, возможно, нет равных в истории, попирает право суверенного государства на развитие и свободу торговли, экономической деятельности и мореплавания.

С одной стороны, мы, международное сообщество, даем торжественные обещания в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в отношении обеспечения уважения человеческого достоинства и справедливого экономического роста, но, когда дело доходит до действий, мы делаем все наоборот. Блокада не позволяет народу Кубы жить в достоинстве и создать самые необходимые жизненные условия. Поэтому мы должны меньше говорить и больше делать.

Блокада, особенно вследствие ее экстерриториальных последствий, негативно отражается на усилиях кубинского народа по обеспечению его экономического процветания. Мировой экономический спад в сочетании с ростом цен на продовольствие и энергоносители еще больше осложнил ситуацию. Блокада лишила Кубу доступа к рынкам, инвестициям, технологиям и финансовым услугам Соединенных Штатов, а также к их научным, образовательным, культурным и спортивным организациям. В результате этого Куба вынуждена нести огромные дополнительные расходы, чтобы получать товары, технологии и услуги из третьих стран, которые расположены за тысячи километров от нее.

Экстерриториальное применение блокады Соединенными Штатами препятствует привлечению инвестиций, передаче технологий, торговому и другим видам делового сотрудничества между Кубой и третьими странами. Запрет на оказание научно-технической помощи, особенно в результате экстерриториального применения блокады, серьезно сказывается на ситуации в области здравоохранения на Кубе, с которым связаны значительная часть целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это также сужает возможности Кубы в плане оказания развивающимся странам медицинской помощи в рамках сотрудничества Юг-Юг.

Доклад Генерального секретаря по рассматриваемому нами пункту повестки дня (A/66/114) иллюстрирует пагубные последствия блокады для международных усилий по обеспечению социально-экономического прогресса Кубы. Координатор-резидент системы Организации Объединенных Наций в Гаване отметил большие потери и негативные последствия блокады для гуманитарного сотрудничества и сотрудничества в целях развития между системой Организации Объединенных Наций и Кубой.

Для укрепления экономических и торговых связей между Кубой и Соединенными Штатами есть огромный потенциал. Благодаря некоторым послаблениям, введенным Законом 2000 года о реформе торговых санкций и упорядочении экспорта, Соединенные Штаты стали крупнейшим экспортером сельскохозяйственной продукции на Кубу. Усилия, которые конгрессмены Соединенных Штатов прилагают для ослабления или снятия блокады, еще больше укрепляют веру в успех ежегодных резолюций Организации Объединенных Наций, которые призывают Соединенные Штаты снять блокаду против Кубы. Межличностные контакты между гражданами двух стран остаются жестко ограниченными.

Шаги, предпринятые администрацией Соединенных Штатов в январе месяце для сокращения ограничений на поездки и денежные переводы на Кубу, являются позитивными моментами. Однако Соединенные Штаты еще далеки от того, чтобы пойти на глубокую реформу законов и положений, которые являются нормативной базой блокады против Кубы. Сделать нужно гораздо больше.

Индия присоединяется к призыву других стран немедленно прекратить блокаду Соединенных Штатов против Кубы. Индия поддерживает проект резолюции, который вскоре будет внесен представителем Кубы (A/66/L.4).

Г-н Алуэрральде Техада (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Сначала я хотел бы заявить, что Боливия присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Движения неприсоединения, Группы 77 и Южноамериканского общего рынка.

«Холодная война» закончилась в 1989 году, и мы уже не боимся ядерной войны, которая была бы не только самой разрушительной в истории человечества, но и могла бы стать последней, так как уничтожила бы человечество. Однако теперь над нами нависли другие угрозы, такие как угроза изменения климата, и эти угрозы вселяют в наши сердца такой же страх.

Однако сегодня здесь, в Организации Объединенных Наций, мы, как это ни печально, обсуждаем отзвуки «холодной войны», и нам трудно понять, почему они сохраняются. 26 июня 1963 года президент Кеннеди обратился к жителям Берлина и сказал им, что их город — это укрепленный «остров свободы». Этот «остров» защищали с использованием всех ресурсов, мобилизованных для прорыва блокады, которая имела целью сломить сопротивление города и которая была преодолена благодаря воздушному мосту, организованному западными державами. Мы не понимаем, почему одна из стран, которая тогда решительно осуждала блокаду, упорно сохраняет в течение вот уже десятилетий блокаду против братской Республики Куба.

Поэтому сегодня мы хотели бы перефразировать слова президента Кеннеди в интересах любимого нами кубинского народа, который мужественно противостоит блокаде Соединенных Штатов. В то время символом свободы были слова «Я — берлинец». Сегодня мы говорим кубинскому народу, что символом защиты жизни в XX веке являются слова «Я — кубинец». Вдохновением и примером для будущих поколений может быть лишь такой героический народ, как народ Кубы, который полон решимости никогда не отказываться от своего права на суверенитет и права на свободный выбор своей судьбы без иностранного вмешательства.

«Я — кубинец». Для нас, свободных народов мира, эти слова символизируют гордость нашего времени. Конечно же, с тех пор как Соединенные Штаты ввели блокаду против Кубы, мы все в этом зале, за редким исключением, — кубинцы. Те, кто называет себя защитником демократии, понятия не имеют, что такое демократия здесь, в Организации Объединенных Наций. Сколько еще раз мы будем голосовать за отмену блокады? Сколько еще раз мир будет вынужден говорить Соединенным Штатам, что он думает о блокаде, и смотреть, как не выполняется ни одно из наших требований? Если мы действительно верим в демократию, тогда давайте начнем уважать волю стран, представленных в этом зале.

По всем этим причинам Многонациональное Государство Боливия благодарит Генерального секретаря за его доклад от 16 августа (A/66/114) и всецело поддерживает проект резолюции, содержащийся в документе A/66/L.4.

Г-н де Алба (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего разрешите мне поблагодарить Генерального секретаря за его подробный доклад по рассматриваемому нами вопросу (A/66/114). Этот доклад еще раз показал, что международное сообщество решительно отвергает блокаду, введенную Соединенными Штатами против Кубы. Правительство Мексики в двадцатый раз подряд возвращается на этот форум, чтобы заявить о своем неприятии экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы и чтобы заявить, что оно против использования принудительных мер, которые нарушают международное право и поэтому противоречат Уставу Организации Объединенных Наций.

Применение односторонних экстерриториальных мер в третьих странах приводит к серьезным гуманитарным последствиям, вопиющим образом противоречащим целям, которые якобы стоят за их введением. Они также представляют собой отказ от переговоров, дипломатии и диалога в качестве надлежащих способов урегулирования споров между государствами.

Различные органы и структуры в системе Организации Объединенных Наций документально отразили негативные последствия блокады для социально-экономического развития Кубы, как и доклад Генерального секретаря. Ее пагубные последствия очевидны в экономических, торговых и финан-

совых операциях Кубы. Она наносит ущерб важнейшим секторам, которые непосредственно затрагивают жизнь людей, и также имеет негативные последствия для третьих стран с учетом трудностей при взаимодействии с Кубой в рамках многих социально-экономических мероприятий.

Поэтому Мексика поддерживает все инициативы, направленные против блокады и связанных с ней односторонних мер, как в Генеральной Ассамблее, так и в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других таких форумах, как Организация американских государств, Латиноамериканская экономическая система, Иbero-американская встреча на высшем уровне и Группа Рио. Мы будем продолжать поддерживать вхождение Кубы в механизмы для участия в диалоге и глобальных экономических, торговых и финансовых обменах в соответствии с волей и суверенными решениями этой страны для содействия сотрудничеству и развитию.

Наши тесные узы с Кубой и кубинским народом, а также наши собственные убеждения приводят нас к осознанию настоятельной необходимости прекращения блокады. Мы не должны забывать о том, что политические, экономические или военные санкции в отношении государств могут вводиться лишь на основе решений или рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. Для Мексики многосторонний подход остается наилучшим способом урегулирования споров и гарантирования мирного сосуществования между государствами. В данном случае практически единодушное осуждение международного сообщества доказывает нашу правоту. По этой причине Мексика, как всегда, поддержит данный проект резолюции, представленный на наше рассмотрение на этой сессии.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает заявления, сделанные Постоянным представителем Египта от имени Движения неприсоединения, представителем Аргентины от имени Группы 77 и Китая и Постоянным представителем Уругвая от имени МЕРКОСУР. Мы хотели бы выразить наши соболезнования правительству Саудовской Аравии по случаю кончины наследного принца Султана ибн Абдель Азиза Аль Сауда, а также правительству Турции в связи с землетрясением, которое стало

причиной гибели большого числа людей и разрушений.

Мы хотели бы приветствовать присутствующего на этом заседании министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррильо.

Государства-члены выступили с практически всеобщим на этом форуме призывом положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, которая в течение более 50 лет преследовала цель ограничить право народа Кубы самому определять свою судьбу. Это является несомненным доказательством необходимости отстаивать принципы политической независимости, лежащие в основе Организации. Позором является то, что этот призыв игнорируется из года в год теми, кто часто нарушает международное право.

Мы подтверждаем решительную позицию Венесуэлы, отвергающую применение любой односторонней меры, экстерриториальные последствия которой являются нарушением норм и принципов международного права. Мы поддерживаем различные заявления, сделанные в этой связи на многочисленных форумах во всем мире. Поэтому мы не можем забыть кубинских граждан Херардо Эрнандеса, Рамона Лабаниньо, Антонио Герреро и Фернандо Гонсалеса Льорта, которые по-прежнему содержатся в заключении в Соединенных Штатах за защиту своей родины от возможных террористических нападений; также Рене Гонсалеса, который был освобожден, но вынужден находиться в этой стране согласно несправедливым условиям режима освобождения под надзор. Подобно тому, как мы требуем самым решительным образом положить конец блокаде Кубы, мы также добиваемся освобождения этих четырех героев, которые остаются в заключении. Их дальнейшее содержание под стражей контрастирует со свободой, которой пользуются в Соединенных Штатах такие открыто признавшие террористы, как Луис Посада Каррилес. Мы призываем разрешить Рене Гонсалесу вернуться на родину и воссоединиться с семьей.

Хотя администрация Соединенных Штатов пытается убедить международную общественность в том, что она выступает за изменение своей политики по отношению к Кубе, блокада острова сохраняется в силе.

Сохраняются также в силе как закон Торричелли, так и закон Хелмса-Бэртона, которые препятствуют торговле между Кубой и компаниями Соединенных Штатов и их филиалами в третьих странах; равно как и угрозы введения санкций против бизнесменов, которые, пользуясь политикой свободного предпринимательства, так рьяно отстаиваемой правительством Соединенных Штатов, решили инвестировать в экономику Кубы. Президент Барак Обама не принял для смягчения торговой блокады никаких мер, хотя реализация некоторых из них не требует разрешения Конгресса.

Эта блокада Кубы является не абстрактной мерой против правительства. Напротив, она оказывает самое драматическое воздействие на повседневную жизнь женщин и мужчин, детей и престарелых и представляет собой серьезные нарушения прав человека достойного и суверенного народа.

Блокада негативно сказывается на качестве жизни больных, которые должны обходиться без лекарств или доступа к высокотехнологическому оборудованию, продажа которого запрещена на острове администрацией Соединенных Штатов. Блокада также проявляется в тех препятствиях, с которыми сталкивается кубинский народ, реализуя свои основные права на жилье, поскольку она препятствует импорту строительных материалов, необходимых для восстановления и ремонта огромного числа зданий и жилищ, пострадавших от ураганов.

Ежегодно блокада приводит к убыткам на суммы в миллионы долларов в основной отрасли Кубы — сахарной промышленности, а также в черной металлургии, сталелитейной промышленности, машиностроении, в сфере туризма. Все это сказывается на качестве жизни кубинского народа. По консервативным оценкам, прямой экономический ущерб из-за блокады по состоянию на декабрь 2009 года превышает 100,154 млрд. долл. США. Эта цифра увеличится до 239,533 млрд. долл. США, если мы будем исходить из низких темпов инфляции в Соединенных Штатах. В условиях блокады и ее чудовищных экономических и социальных последствий Куба и ее героический народ добились прогресса благодаря щедрой политике сотрудничества с другими странами Юга.

Вне всяких сомнений, блокада представляет собой постоянное и одностороннее лишение одним из государств, подписавших Устав Организации

Объединенных Наций, другого государства-члена и его народа права на развитие, в отсутствие какой-либо враждебности, направленной на государство-агрессора со стороны государства, ставшего жертвой агрессии. В международной обстановке, характеризующейся сохраняющимися угрозами суверенитету государств, когда систематические нарушения международного права подрывают братские отношения сотрудничества между народами, сейчас, как никогда ранее, необходимо положить конец этой позорной блокаде в отношении Кубы.

Настало время покончить с двойными стандартами в применении принципов международного права. Мы не должны мириться с тем, чтобы слабого поливали грязью за то, что он является таковым, и не должны проявлять никакой терпимости в отношении нарушений со стороны империалистов Севера. Это требования народов мира, и Боливарианское правительство Венесуэлы присоединяется к ним. Настало время прислушаться к всеобщим призывам с требованием отмены блокады против героического кубинского народа. В этой связи Венесуэла самым решительным образом поддерживает принятие проекта резолюции A/66/L.4, в котором подтверждается необходимость прекращения блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего позвольте мне приветствовать доклад Генерального секретаря по этому пункту повестки дня (A/66/114).

Китайская делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Аргентины от имени Группы 77 и Китая.

Вот уже 19 лет подряд Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов принимает резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, в которых содержатся призывы ко всем странам соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и международного права и отменить и лишить силы любые законы или меры, имеющие экстерриториальные последствия, которые затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, и их свободу на торговлю или судоходство.

Однако, к сожалению, все эти годы такие резолюции эффективно не выполнялись, а экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы Соединенными Штатами, до сих пор не отменена. Такого рода практика не только серьезно подрывает цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и идет вразрез с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, но и наносит огромный экономический и финансовый ущерб Кубе. Согласно данным, приведенным в докладе Генерального секретаря, по состоянию на декабрь 2010 года экономический ущерб, нанесенный Кубе в результате блокады, превысил 975 млрд. долл. США.

Санкции и блокада серьезно подрывали усилия кубинского народа по искоренению нищеты, содействию экономическому и социальному развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Они подрывали основное право кубинского народа на получение продовольствия, охрану здоровья, образование, а также его право на выживание и развитие и негативно сказались на нормальных экономических, торговых и финансовых отношениях между Кубой и другими странами. Международное сообщество сталкивается в настоящее время с множеством серьезных вызовов, таких как финансовый, продовольственный и энергетический кризисы, а также изменение климата, и это делает санкции и блокаду против Кубы в еще большей степени лишены оснований. Сейчас все громче звучат обращения к правительству Соединенных Штатов призывы международного сообщества изменить его политику, снять блокаду и нормализовать двусторонние отношения с Кубой.

Китайское правительство всегда считало, что страны должны развивать отношения между собой на основе соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и уважения права других стран на независимый выбор своей собственной социальной системы и пути развития. Китай выступает против любых односторонних санкций против других стран, предусматривающих применение военных, политических, экономических или других средств. Между тем Китай строго соблюдает и выполняет соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Китай и Куба поддерживают нормальные экономические, торговые отношения и способствуют контактам между людьми.

Дружеское и взаимовыгодное сотрудничество в различных областях между нашими двумя странами постоянно укрепляется. Это не только соответствует стремлению двух народов, но и содействует социальному и экономическому развитию Кубы.

В современном мире диалог, обмена и гармоничное сосуществование являются характерной чертой международных отношений. Обмены на равноправной основе между странами стали доминирующей тенденцией. Диалог на равноправной основе и дружественные консультации являются наилучшим средством урегулирования споров и разногласий. Китай выражает надежду на то, что Соединенные Штаты будут придерживаться целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и как можно скорее прекратят свою блокаду против Кубы. Китай также надеется, что отношения между Соединенными Штатами и Кубой будут улучшаться в интересах укрепления стабильности в Латинской Америке и Карибском регионе.

Китай вновь проголосует за проект резолюции (A/66/L.4), представленный Кубой по этому пункту повестки дня.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-английски*): Алжир присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая, Организации исламского сотрудничества и Группы африканских государств. Я хотел бы приветствовать присутствующего в зале министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Паррильо.

Алжир вновь хотел бы выразить свою глубокую озабоченность в связи с продолжающейся экономической, торговой и финансовой блокадой, в одностороннем порядке введенной почти полвека назад Соединенными Штатами Америки против Кубы. Последующие ежегодные принятия подавляющим большинством государств — членов Генеральной Ассамблеи аналогичной резолюции, содержащей призыв к отмене блокады против Кубы, отражают твердое стремление международного сообщества положить конец этой затянувшейся слишком долго ситуации.

Руководствуясь принципами своей внешней политики, Алжир всегда осуждал введение односторонних актов, экстерриториальные положения, которые препятствуют развитию какой-либо стра-

ны, а также выступал против всех принудительных экономических и торговых мер, таких как экономическое, торговое и финансовое эмбарго против Кубы, которое прямо противоречит международному праву и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Каждое государство-член должно уважать принципы этого Устава, включая, в частности, принципы суверенного равенства государств, территориальной целостности, ненападения и невмешательства во внутренние дела любого другого государства.

Хорошо известно, что эта блокада негативно сказывается на экономическом росте Кубы и препятствует ее социальному развитию и развитию человеческого потенциала ее народа. Она причиняет огромный материальный и экономический ущерб Кубе, а также создает экономические трудности, которые усугубляются негативными последствиями современных мировых экономического и финансового кризисов, а также энергетического и продовольственного кризисов, что серьезно подрывает усилия Кубы, направленные на повышение уровня ее развития. Это также затронуло основанные на обеспечении продовольствием сети социальной защиты кубинского правительства, которые способствуют обеспечению продовольственной безопасности семей, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе.

Согласно оценкам кубинского правительства, которые были подтверждены Программой развития Организации Объединенных Наций, суммарный показатель прямых и косвенных убытков для кубинской экономики на протяжении 50 лет составил более 100 млрд. долл. США.

В соответствии с долгосрочной позицией Движения неприсоединения по этому вопросу Алжир отвергает применение экономических мер принуждения и экстерриториальное применение законов по отношению к развивающимся странам и настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов Америки прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы, в осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи, которые ежегодно принимаются по этому вопросу.

Исходя из этого Алжир поддержит проект резолюции, содержащийся в документе A/66/L.4, представленный Кубой.

Г-н Машабане (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прежде всего Южная Африка хотела бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителями Аргентины, Египта и Кении от имени Группы 77 и Китая, Движения неприсоединения и Группы африканских государств, соответственно. Наша делегация с удовлетворением отмечает присутствие министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Паррильи на этом заседании Генеральной Ассамблеи.

Вопрос о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, представлял и продолжает представлять собой постоянную проблему для Организации Объединенных Наций, несмотря на многочисленные призывы о ее прекращении. Результаты заносимого в отчет о заседании голосования Ассамблеи (см. резолюцию 65/6) в ходе ее предыдущей сессии, составившие 187 голосов против 2, поданных против блокады, является четким свидетельством того, что пришло время ее снять. Невыразимым экономическим и социальным тяготам кубинского гражданского населения, которое несет на себе основное бремя, связанное с этим несправедливым решением, необходимо положить конец. Наша делегация считает сохраняющуюся блокаду вопиющим нарушением принципа суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Кроме того, блокада представляет собой нарушение международного права, и ее введение свидетельствует о пренебрежении благородными и обязательными принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Поэтому именно с учетом этого обстоятельства Южная Африка неоднократно присоединялась к большинству стран, выражая неприятие всех аспектов блокады и односторонней меры Соединенных Штатов Америки. Южная Африка вновь подтверждает свою поддержку снятия блокады против Кубы.

Ситуацию еще больше усугубляют мировой финансово-экономический кризис, энергетический и продовольственный кризисы, а также проблемы, связанные с изменением климата, которые затрагивают многие страны, включая Кубу. Блокада наносит прямой ущерб экономическому возрождению Кубы и негативно влияет на торговлю, туризм, прямые иностранные инвестиции и операции по переводу денежных средств. Ущерб, наносимый кубин-

ской экономике, согласно оценкам, превысит в будущем 975 млрд. долл. США.

Южная Африка испытывает глубокую озабоченность в связи с расширением экстерриториального характера блокады и отвергает практику усиления мер, направленных на ее ужесточение, а также все другие недавние меры, принятые Соединенными Штатами Америки против народа Кубы.

Наша делегация осуждает изъятие Соединенными Штатами Америки в январе месяце финансовых средств на сумму более чем 4,2 млн. долл. США из Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, которые были предназначены для реализации проектов в области сотрудничества с Кубой.

Мы поддерживаем содержание пресс-релиза от 18 октября Постоянного представительства Республики Куба при Организации Объединенных Наций, касающегося ужесточения санкций и экстерриториального преследования граждан, институтов и компаний в третьих странах, которые устанавливают экономические, торговые, финансовые, научные и технические связи с Кубой. Наша делегация решительно выступает против действий Соединенных Штатов Америки в отношении штрафов, наложенных на иностранные банковские учреждения за ведение операций с Кубой.

Народ Южной Африки и население всей Африки хранят теплые воспоминания о героическом вкладе Кубы в борьбу против колонизации, угнетения и апартеида. В стремлении содействовать торговле с Кубой Южная Африка завершает подготовку своего предложения о предоставлении Кубе кредита в размере примерно 10 млн. долл. США. Это будет прорывом в отношениях в области торгового сотрудничества и подтвердит приверженность и постоянную поддержку Кубе со стороны Южной Африки.

Международное сообщество воздаст должное выдающейся деятельности Кубы в области здравоохранения, образования и биотехнологии в Латинской Америке, районе Карибского моря, Африке, а также в слаборазвитых странах, в частности, и в странах мира в целом. Блокада ограничивает этот выдающийся вклад в социально-экономическое развитие и препятствует улучшению жизни бедных слоев населения.

Южная Африка призывает все государства-члены поддержать снятие блокады Соединенных Штатов Америки против Кубы и воздерживается от признания односторонних мер и законов принудительного характера, которые идут вразрез с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Г-н Ле Хоай Чунг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): В течение вот уже двадцати лет подряд Генеральная Ассамблея обсуждает вопрос о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Подобно тому, как это происходило в течение двадцати лет подряд, к концу сегодняшнего заседания Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов примет еще одну резолюцию по этому вопросу, вызывающему всеобщую озабоченность. В связи с этим наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Аргентины и Египта от имени Группы 77 и Китая и от имени Движения неприсоединения, соответственно. Мы часто слышим призывы к безотлагательным действиям Организации Объединенных Наций и государств в отношении вопросов, вызывающих озабоченность международного сообщества. После того как Генеральная Ассамблея в течение почти 20 лет подряд выдвигала требование снять продолжающуюся на протяжении полувека блокаду, очевидно, что снятие блокады является одним из таких вопросов.

Вьетнам разделяет мнение международного сообщества о том, что Соединенные Штаты Америки должны положить конец блокаде против Кубы, суверенного и миролюбивого государства, на основании существующих весомых правовых, политических, экономических и — о чем зачастую идет речь в эти дни — гуманитарных причин.

Как подтверждают резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, стратегии и меры, направленные на поддержание блокады против Кубы, включая так называемый «закон Хелмса-Бэртона», противоречат международному праву и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Они препятствуют развитию дружественных отношений между государствами. Основа этих стратегий и мер является нарушением права любого народа на самоопределение, которое включает в себя, помимо прочего, право определять свою политическую систему и свой путь развития.

Ограничения в отношении торговли, финансов и даже поездок продолжают приводить к серьезным экстерриториальным последствиям в отношении суверенитета других государств и их законных экономических интересов, касающихся лиц, находящихся под их юрисдикцией, свободы торговли и судопроизводства и усилий по созданию равноправной и справедливой глобальной экономической структуры, которая необходима для процветания каждого государства.

По оценкам правительства Кубы, потери и урон, понесенные в результате этой блокады кубинским народом, составляют почти 1 трлн. долл. США. Эта цифра вызывает потрясение, однако страдания кубинского народа невозможно измерить просто числами, причем особенно глубоко их испытывают женщины и дети.

С учетом всего этого главы иберо-американских государств и правительств вынуждены вновь призывать к отмене этой блокады. В заключительном документе пятнадцатого саммита Движения неприсоединения, проведенного в Египте в 2009 году, главы государств и правительств стран-участниц Движения вновь обратились

«к правительству Соединенных Штатов Америки с призывом снять с Кубы экономическую, торговую и финансовую блокаду, которая не только введена в одностороннем порядке и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, а также принципам добрососедства, но и наносит народу Кубы огромный материальный ущерб и экономический урон».

Проводимые нами сегодня обсуждения и решение, которое Генеральная Ассамблея намерена сегодня принять, отвечают искреннему стремлению к сотрудничеству и диалогу, которым в начале текущей сессии были отмечены общие прения и их тема мирного урегулирования споров. В этой связи нам хотелось бы напомнить о заявлении, сделанном в Генеральной Ассамблее всего месяц назад (см. A/66/PV.26) министром иностранных дел Кубы Его Превосходительством г-ном Бруно Родригесом Паррилей, в котором тот подтвердил желание и готовность Кубы продвигаться по пути нормализации отношений с Соединенными Штатами и вновь предложил начать диалог, нацеленный на разрешение проблем в их двусторонних отношениях, в том

числе гуманитарных вопросов, и развивать сотрудничество во многих областях.

По всем этим причинам Вьетнам поддержит рассматриваемый сегодня проект резолюции A/66/L.4 и настоятельно призывает Соединенные Штаты снять с Кубы экономическую, торговую и финансовую блокаду и начать диалог с этой страной.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Полвека назад мир стал свидетелем «кубинской весны» — национального и народного восстания против коррумпированного и жестокого диктатора. Кубинский народ, без всякой помощи со стороны иностранных вооруженных сил, сбросил с себя оковы хищнической эксплуатации и избрал для себя новый и уникально адаптированный путь прогресса, глобального гражданства и развития, которые измерялись не уровнями корпоративных или индивидуальных избытков, а удовлетворением нужд и потребностей его граждан, в особенности бедных.

К сожалению, некоторые государства не встретили «кубинскую весну» в духе того энтузиазма, с каким они приветствовали и поддерживали последующие революционные движения и оказывали им содействие. На протяжении пяти последних десятилетий Куба страдает от экономической, торговой и финансовой блокады, размах и масштабы которой не имеют аналогов в современном мире. На протяжении же последних 20 лет международное сообщество, во все большей мере объединяясь в этом вопросе, выступает против сохранения этой блокады. Сегодня Сент-Винсент и Гренадины безоговорочно присоединяются к позициям, высказанным Движением неприсоединения, Группой 77 и Китая и Карибским сообществом в повторных призывах положить конец этому несправедливому, аморальному и противозаконному эмбарго.

Почти по всем показателям эта блокада терпела явное и абсолютное фиаско. Она причиняет лишь страдания кубинскому народу и служит псевдо-патриотическим фоном для горстки угождающих толпе политиков, которые свои личные успехи на выборах ценят выше порядочности, пренебрегают нормами международного права и игнорируют осуждение подавляющего большинства членов мирового сообщества.

Сегодня мы должны задать себе следующий вопрос: какое место эта блокада занимает в нашем современном мире? И как во взаимосвязанном мире открытых границ и свободы передвижения людей, товаров и капитала поборники и архитекторы глобализации могут узаконить изоляцию одного государства или устанавливать имеющие экстерриториальное действие ограничения на деловые связи, мировую торговлю и передвижение людей? Как избиратели одного участка, одного округа или одной страны могут определять содержание груза или маршрут морского судна, проходящего через кубинские воды, или то, каким образом банкам и корпорациям других стран вести свои дела с Кубой?

Будучи одной из развивающихся стран, которые в значительной мере полагаются на денежные переводы и пострадали от международного экономического спада, произошедшего отнюдь не по их вине, Сент-Винсент и Гренадины считают неоправданно жестоким то, что одно государство стремится ограничивать количество тех денег, которое один член семьи может принести домой другому, или же стоимость предметов в подарочной посылке, тем более в разгар этого мирового кризиса.

Сегодня есть страны, где солдаты Соединенных Штатов героически сражаются и проливают кровь на фронтах войны, и, тем не менее, граждане Соединенных Штатов могут посещать эти страны, а иностранные банки могут вести в них свои дела. Есть страны, чьи системы управления или традиции и идеалы диаметрально противоположны американскому образу жизни. Тем не менее торговые связи и узы взаимного уважения суверенитета друг друга стоят над этими различиями, и никаких эмбарго для того, чтобы навязать идеалы одной нации другой, не существует. Только кубинская блокада сохраняется как последний уцелевший пережиток «холодной войны», который существует еще только в книгах по истории и музеях. Даже если бы каждая злобная ложь, каждое необоснованное обвинение, каждая поддельная и явно фальшивая характеристика кубинского правительства принимались за истину, они все равно не оправдали бы сохранения этой блокады в современном мире взаимосвязей и многостороннего взаимодействия.

Ни одна из представленных в этом зале стран не имеет права указывать Соединенным Штатам, как им проводить их внешнюю политику, с кем им следует дружить и как им определять свои нацио-

нальные интересы. Даже если бы такое право существовало, Сент-Винсент и Гренадины не позволили бы себе воспользоваться им в отношении нашего заветного северного друга и соседа. Однако каждая представленная в этом зале страна обязана в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций оказывать противодействие в тех случаях, когда национальные внешнеполитические решения идут вразрез с нормами международного права или с закрепленными в Уставе принципами суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела.

В сложной и тесно переплетенной системе законов Соединенных Штатов, увековечивающих кубинскую блокаду, есть Закон 1996 года о кубинской свободе и демократической солидарности, который обуславливает ослабление или снятие этой блокады определением того, что к власти на Кубе пришло временное или новое правительство. Я не знаю ни одной другой ситуации, в котором принцип смены режима так откровенно и неприкрыто кодифицирован в законодательстве другой страны. Объявленная политическая цель закона Хелмса-Бэртона заключается в насаждении на Кубе «избранного демократическим путем правительства», и в нем «с пользой для дела» содержится составленное конгрессом определение того, что представляет собой «избранное демократическим путем правительство». Согласно этому определению в том виде, в каком оно содержится в разделе 206 этого закона, демократически избранным правительством является такое,

«которое добилось несомненного прогресса в возвращении гражданам Соединенных Штатов (а также организациям, которые на 50 или более процентов принадлежат гражданам Соединенных Штатов) имущества, конфискованного правительством Кубы у таких граждан и организаций 1 января 1959 года или после этой даты, или же в выплате полной компенсации за такое имущество».

Таково определение «избранного демократическим путем правительства». Каковы бы ни были достоинства такого определения демократии, сохранение в силе этого закона резко контрастирует со словами, произнесенными нашим уважаемым другом и братом президентом Соединенных Штатов Бараком Обамой в его инаугурационном выступлении в Генеральной Ассамблее в ходе ее общих пре-

ний. В том выступлении президент Обама справедливо заявил, что

«Навязать демократию нации извне невозможно. Каждое общество должно искать свой собственный путь, и ни один из них не может быть совершенным. Каждая страна будет идти путем, который уходит корнями в культуру ее народа и его традиции. И я допускаю, что в утверждении демократии Америка слишком часто была избирательной» (A/64/PV.3, стр. 18).

Сент-Винсент и Гренадины искренне поддерживают и одобряют эти слова, но слова, не подкрепленные действиями, теряют всякий смысл.

Президент Соединенных Штатов обладает широкими полномочиями, позволяющими ему по своему усмотрению ослабить жесткие ограничения, введенные в отношении кубинского народа. Мы любезно призываем его рассмотреть возможность использования всех имеющихся у него полномочий, учитывая его несомненную приверженность многосторонности и соблюдению норм международного права, а также предпринимаемые им усилия по облегчению страданий народов во всем мире.

Мы, в Сент-Винсенте и Гренадах, прекрасно понимаем, что в силу того, что мы являемся малой страной с малочисленным населением и небольшой по масштабам экономикой, а также вследствие уменьшения военного значения Карибского района, наши потребности и проблемы не интересуют тех, кто смотрит на мир лишь через призму своих узких и непосредственных интересов. Однако Куба была и остается верным и надежным партнером в усилиях по обеспечению развития нашей страны, даже в трудные для всего мира времена. Почти 250 студентов из нашей страны закончили кубинские университеты, и в настоящее время там бесплатно обучается еще 150 человек. Кубинские хирурги совершенно бесплатно прооперировали более 3000 пациентов из Сент-Винсента и Гренадин. Кубинские врачи предоставляют качественную медицинскую помощь и консультации в самых отдаленных уголках нашей страны. И сейчас, когда мы ведем с вами эту дискуссию, кубинские инженеры, архитекторы и рабочие вместе с жителями Сент-Винсента и Гренадин принимают участие в строительстве современной больницы и первого в нашей стране международного аэропорта.

В то время как намного более богатые страны и учреждения отстраненно наблюдали за нашими усилиями в области развития, предлагая лишь сомнительные рецепты и используя банальные и избитые клише, кубинский народ, засучив рукава, бескорыстно оказывал нам помощь, тронувшую душу и сердца наших людей. Никакими деньгами нельзя измерить важность этой поддержки, солидарности и партнерства, за которые кубинцы ничего не требовали у нас взамен. Нашу признательность невозможно выразить словами.

Завершая свое выступление, я хотел бы привести волнующую цитату из речи президента Обамы, произнесенной им в Организации Объединенных Наций в первый год своего президентства:

«Мир должен занять единую позицию, чтобы доказать, что международное право — это не пустой звук» (там же, стр. 14).

«Ни одна нация не может и не должна пытаться доминировать над другой нацией. Ни один мировой порядок, в котором одна нация или группа народов возвышается над другой, не выживет. ... Во взаимозависимом мире традиционные разногласия между странами Юга и Севера представляются бессмысленными, равно как и объединения стран, уходящие корнями в раскол давно ушедшей «холодной» войны.

Пришло время понять, что старые привычки и старые аргументы перед лицом проблем, с которыми сталкиваются наши народы, просто неуместны» (там же, стр. 13).

Эти слова воплощают в себе надежду на перемены, в осуществление которых мы искренне верим. Недавние события послужили нам напоминанием о том, что обеспечение перемен, равно как и достижение мира, зачастую является трудной задачей. Однако не все аспекты перемен требуют больших усилий. Некоторые просто требуют проявления лишь толики политической смелости и готовности услышать не банальные заявления любителей лозунгов, преследующих все более узкие и частные политические интересы, а настойчивый, последовательный голос подавляющего большинства членов международного сообщества, как друзей, так и противников, и по сути прислушаться к голосу совести и проявить сострадание во имя здравого смысла.

Г-н Овсянко (Беларусь): Делегация Беларуси приветствует министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью, присутствующего на сегодняшнем заседании.

Подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций на протяжении уже не одного десятилетия выступают в Генеральной Ассамблее с требованием прекращения экономической, торговой и финансовой блокады Кубы, рассматривая эту меру как нецивилизованную и неконструктивную форму решения международных споров.

Мы убеждены, что политика блокады свободолюбивой Кубы идет вразрез с основами международного права, является нарушением принципов и решений Организации Объединенных Наций. Односторонние санкционные меры самым негативным образом сказываются на условиях жизни кубинского народа, экономическом развитии этой страны, особенно с учетом негативного влияния последствий финансового и экономического кризиса и вероятности его второй волны.

Республика Беларусь решительно отвергает любые подходы по применению одним государством экономических и торговых мер в отношении другого. Мы подчеркиваем неотъемлемое право каждого народа определять модель развития своего государства. Мы считаем, что любые односторонние попытки одних государств изменить внутреннюю политическую систему других государств при помощи экономических, политических и других мер давления недопустимы.

Мы убеждены в том, что в современной системе международных экономических отношений не должно быть места экономическим санкциям или другим односторонним принудительным мерам экономического давления против неугодных государств или их хозяйственных субъектов. Давно пора осознать, что сильные народы никогда не откажутся от своего права на выбор. Определение собственного пути развития является для них неотъемлемой ценностью.

Сегодня будет принята двадцатая по счету резолюция Генеральной Ассамблеи с призывом к Соединенным Штатам отказаться от этой односторонней и устаревшей меры в отношении Кубы. Мы искренне надеемся, что в этот двадцатый раз голос Генеральной Ассамблеи будет услышан.

Г-н Хан (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы заявить, что моя делегация присоединится к заявлениям, с которыми выступили представитель Аргентины от имени Группы 77 и Китая и представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Данный пункт повестки дня обсуждается в Генеральной Ассамблее на протяжении уже 20 лет, и Индонезия хотела бы вновь обратиться с призывом положить конец односторонней экономической, торговой и финансовой блокаде, которой подвергается Куба. Эта односторонняя блокада подрывает не только принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и нормы международного права, но и право народов на жизнь, благополучие и развитие без каких-либо различий. Кроме того, хотя блокада была установлена в одностороннем порядке, она оказывает негативное воздействие на экономические и торговые интересы третьих стран и взаимоотношения между ними.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/66/114), блокада серьезно сказалась на повседневной жизни кубинских граждан. Сегодня, когда мир сталкивается с серьезными и многогранными проблемами в экономической, продовольственной, энергетической и других сферах развития, блокада создает излишние трудности в плане достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития.

С момента введения блокады многое изменилось. Процесс глобализации содействовал созданию условий для установления между членами сообщества наций отношений, основанных на принципах истинной международной солидарности и партнерства. Мы считаем, что отмена блокады отвечала бы духу времени. Мы считаем, что пора радикально изменить отношения между основными сторонами на основе конструктивного участия.

Как член международного сообщества Индонезия неизменно решительно выступает против действий, подрывающих принципы Устава Организации Объединенных Наций. Мы призываем все страны соблюдать принципы равенства, взаимного уважения, мирного сосуществования, добрососедства и уважения прав человека.

Г-н Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы присоединиться

к заявлению, сделанному Аргентиной от имени Группы 77 и Китая по этому пункту повестки дня.

Вот уже 20 лет подряд мы собираемся в этом зале, чтобы настоятельно призвать нашего друга и партнера, Соединенные Штаты, снять блокаду против кубинского народа. В прошлом году 187 членов Организации Объединенных Наций высказали единое мнение по этому вопросу. Я уверен, что в этом году мы вновь поступим аналогичным образом в связи с проектом резолюции под названием «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/66/L.4).

В прошлом месяце темой общих прений была «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами». Мы обращаемся к нашему другу и партнеру — Соединенным Штатам Америки — государству-члену с абсолютной властью в нашей многосторонней системе, с просьбой посмотреть на свои действия по отношению к кубинскому народу через призму гуманности, забыть старые обиды, пойти на контакт со своим соседом — Кубой и возобновить дружеские отношения, которые были «заморожены» на протяжении последних пяти десятилетий.

Мир изменяется, причем очень быстро. Мы говорим о правах, так давайте же отстаивать эти права. Мы говорим о свободе; так давайте уважать свободу других государств выбирать собственную политическую систему. Мы говорим о верховенстве права; так давайте же вести себя в соответствии с нормами международного права. Мы говорим о принципе многосторонности; так давайте же откажемся от односторонних действий.

Соломоновы Острова — это малое островное развивающееся государство, которое верит в принцип многосторонности; это все, что у нас есть. Соломоновы Острова признательны Кубе за то, что она избрала самый мирный способ добиться безоговорочного снятия блокады с помощью Организацию Объединенных Наций. Это единственное место, где собираются все члены международного сообщества, большие и малые, чтобы обеспечить поддержку того, что отвечает моральным нормам, соблюдение того, что правильно, и отмену того, что должно быть прекращено.

Соломоновы Острова вновь проголосуют за проект резолюции, требующий безоговорочного

снятия блокады, и призывают всех членов также поддержать ее.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в сегодняшней дискуссии министра иностранных дел Кубы г-на Родригеса Парильи.

Российская делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад (A/66/114), в котором представлены мнения государств-членов, выразивших свое несогласие и возражения в отношении односторонней и экстерриториальной экономической, торговой и финансовой блокады Кубы.

Принципиальная позиция России хорошо известна и неизменна: мы полностью солидарны с подавляющим большинством членов мирового сообщества, решительно осуждающих торгово-экономическое эмбарго Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки и выступающих за скорейшую отмену этой бессмысленной антикубинской практики, не соответствующей современным международным реалиям.

Длящаяся уже почти полвека антикубинская блокада со всей очевидностью продемонстрировала свою неспособность повлиять на сделанный кубинским народом суверенный выбор модели развития. Единственными последствиями введенных санкций являются ухудшение условий жизни населения Кубы, создание искусственных препятствий для роста ее экономики, ущемление прав и интересов третьих стран. Такого рода меры контрпродуктивны, поскольку лишь затрудняют поиск путей разрешения межгосударственных противоречий, утяжеляют и без того перегруженную конфликтную повестку дня.

Многолетние односторонние рестриктивные действия Соединенных Штатов Америки против Кубы возымели эффект, обратный тому, на который рассчитывали вдохновители этой политики времен «холодной войны». Администрация президента Обамы, с которой были связаны большие надежды на корректировку кубинской политики Соединенных Штатов Америки, сделала лишь минимальные шаги в этом направлении. Рассчитываем, что за решениями администрации об упразднении отдельных ограничений на посещение гражданами Соединенных Штатов родственников на Кубе, осуществление денежных и почтовых переводов последуют и

другие шаги, направленные на нормализацию американо-кубинских отношений и окончательную отмену эмбарго.

Убеждены, что именно такой путь, в отличие от дискриминационной практики экономического «удушения», будет способствовать успешному осуществлению проводимых сегодня кубинским руководством прогрессивных социально-экономических реформ.

Руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций о недопустимости любых дискриминационных мер или вмешательства во внутренние дела государств, считаем необходимым голосовать в поддержку проекта резолюции Генеральной Ассамблеи, требующей снятия блокады.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству г-ну Бруно Эдуардо Родригесу Паррилье для внесения проекта резолюции A/66/L.4.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы хотели бы выразить свои глубочайшие соболезнования нашим центральноамериканским братьям, Королевству Саудовская Аравия и Турецкой Республике.

13 ноября 1991 года Генеральная Ассамблея приняла решение включить в повестку дня своей следующей сессии обсуждение темы под названием «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Это произошло, когда Соединенные Штаты, бессердечно воспользовавшись моментом, были готовы ужесточить блокаду против Кубы, в одиночку пытающейся преодолеть последствия так называемого закона Торричелли, который привел к прекращению торговли лекарственными средствами и продовольствием с дочерними предприятиями компаний Соединенных Штатов, расположенных в третьих странах. Это было официальное решение, которое показало всему миру экстерриториальный характер направленного против третьих стран законодательства о блокаде.

В то время могло показаться немыслимым, что и через 20 лет Ассамблея все еще будет обсуждать ту же тему, столь тесно связанную с правом народов

на самоопределение, международным правом, нормами международной торговли и основными причинами существования Организации.

Это одна из тем, традиционно обсуждаемых Генеральной Ассамблеей, и по ней делается больше всего повторяющихся заявлений. Она также получает твердую поддержку подавляющего большинства, что ясно свидетельствует об удручающей изоляции, в которой находится страна-агрессор, и о героическом сопротивлении народа, который не желает отказываться от своих суверенных прав.

На протяжении двух десятилетий международное сообщество неизменно и последовательно призывает к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Это делается посредством резолюций, почти единогласно принимаемых каждый год, десятков призывов со стороны глав государств и делегаций, затронувших эту тему во время общих прений высокого уровня на Ассамблее, и заявлений, сделанных от имени практически всех международных организаций и групп государств, особенно Латинской Америки и Карибского бассейна.

В 1996 году закон Хелмса-Бэртона привел к беспрецедентному расширению экстерриториального охвата блокады и подготовил почву для «смены режима» и последующего прямого вторжения на Кубу. Похоже, никто и не заметил, что «план Буша в отношении Кубы» 2004 года оказался забытым.

Доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/66/114), включающий заявления более чем 160 стран и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, исчерпывающе описывает эту давнюю и жестокую политику и ее прямые последствия для народа и экономики Кубы.

Прямой экономический ущерб, нанесенный кубинскому народу в результате блокады, превышает 975 млрд. долл. США, согласно оценкам, сделанным с учетом падения курса доллара Соединенных Штатов по отношению к золоту.

В подпунктах (b) и (c) статьи II Конвенции 1948 года о предотвращении преступления геноцида и наказании за него «причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы» и «предумышленное создание для какой-либо группы таких жизненных усло-

вий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее» определяются как акты геноцида.

Согласно меморандуму правительства Соединенных Штатов от 6 апреля 1960 года, целями блокады было вызвать

«разочарование и недовольство, основанные на неудовлетворенности и тяготах... для ослабления экономики Кубы..., отказывая Кубе в предоставлении денежных средств и товаров и добиваясь снижения заработной платы в денежном и реальном выражении, с тем чтобы вызвать голод, отчаяние и обеспечить свержение правительства».

Соединенные Штаты никогда не скрывали, что их целью является свержение революционного правительства и подрыв конституционного порядка, защищаемого кубинским народом. Именно это бывший президент Джордж У. Буш назвал «сменой режима», а теперь в этом деле появились новые аспекты.

Несмотря на ложную демонстрацию гибкости, якобы проявляемой нынешней администрацией Соединенных Штатов, блокада и санкции остаются в неприкосновенности и осуществляются в полном объеме, а их экстерриториальный характер в последние годы усилился. Ужесточение преследования кубинских финансовых операций по всему миру при полном игнорировании законов третьих стран и протестов со стороны их правительств стало отличительной чертой администрации Обамы.

Куба по-прежнему не может свободно экспортировать или импортировать товары и услуги любого рода в Соединенные Штаты и из них. Куба не может использовать американские доллары в своих сделках, даже для выплаты своих взносов в Организацию Объединенных Наций и другие международные учреждения. Куба не может также иметь счета в этой валюте в банках третьих стран или получить доступ к кредитованию в банках в Соединенных Штатах или в любом из их филиалов в третьих странах, а также в международных институтах, таких как Всемирный банк или Межамериканский банк развития.

Запрет на торговлю с филиалами американских компаний в третьих странах сохраняется. Предприниматели из других стран, которые заинтере-

ресованы в инвестировании в нашей стране, по-прежнему подвергаются санкциям и угрозам или заносятся в черные списки.

Эта политика распространяется и на международные организации, а также учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций. Правительство Соединенных Штатов затрудняет сотрудничество, которое эти организации предлагают Кубе, в том числе в очень важных областях. Наглядным свидетельством этого является конфискация в январе выделенной Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией по линии финансирования проектов сотрудничества с Кубой суммы в размере 4 207 000 долл. США, которая предназначалась для борьбы с синдромом приобретенного иммунодефицита и туберкулезом.

После того как Куба осудила это решение, министерство финансов Соединенных Штатов в мае этого года все же выдало генеральную лицензию для разблокирования этих средств. Эта лицензия истекает 30 июня 2015 года. Но сам факт, что для поступления на Кубу ресурсов, выделенных этой гуманитарной организацией требуется лицензия от правительства Соединенных Штатов, показывает не только намерение использовать эти важнейшие программы в качестве «заложников» агрессивной политики этого правительства в отношении нашей страны, но и откровенно пренебрежительное отношение к Организации Объединенных Наций и ее учреждениям. Целый ряд проектов сотрудничества, осуществляемых Международным агентством по атомной энергии, также стал жертвой блокады.

На фоне так называемого смягчения этой политики, которое позволяет некоторым группам американцев посещать Кубу, совсем недавно министерство финансов отказалось разрешить поездку представителей двух важных неправительственных организаций Соединенных Штатов, которые на протяжении многих лет сотрудничают с кубинскими учреждениями в области здравоохранения. Это решение может помешать доставке пожертвованных лекарств, которые недоступны в нашей стране из-за блокады. Дело в том, что свобода передвижения американцев по-прежнему ограничивается, и Куба остается единственной страной, въезд в которую для них запрещен.

Представители Соединенных Штатов неоднократно указывали здесь на то, что вопрос, который мы обсуждаем сегодня, касается двусторонних отношений и поэтому не должен обсуждаться на этом форуме. Они, вероятно, вновь выдвинут здесь сегодня тот же самый ложный довод. А вот факты говорят о другом. Граждане и компании многих представленных здесь государств-членов подверглись санкциям за установление экономических связей с Кубой.

Разве не являются штрафы, наложенные 18 августа на филиал французской судоходной и транспортной компании СМА CGM за предоставление Кубе услуг по контейнерным перевозкам, доказательством экстерриториального характера этой политики? Как можно охарактеризовать требования, которые содействующий электронным переводам через Интернет европейский филиал компании «PayPal» предъявляет немецкой фирме «Rum&Companу», с тем чтобы заставить ее убрать кубинский ром и табак со своего веб-сайта?

Есть бесконечное множество примеров экстерриториального осуществления этой политики, которые можно найти в ответе Кубы, содержащемся в докладе Генерального секретаря.

Последние заявления президента Обамы о Кубе удивили многих наблюдателей, но для нас это не было неожиданностью. Ответом президента Обамы на предложение кубинского правительства о проведении диалога по всем фигурирующим в двусторонней повестке дня темам, представляющим взаимный интерес, вновь стал полный отказ, основанный на абсурдных доводах и неприемлемых условиях, которые никогда не работали. Его позиция стара, сводится к повторам и уходит корнями в прошлое. Создается впечатление, что выступал не президент, избранный для осуществления перемен, а за него говорили его предшественники, в том числе предшественники-республиканцы. Он, похоже, дезинформирован, находится в полном неведении о том, что происходит в нашей стране, и ничего не знает о нашей истории и нашей культуре.

На Кубе произошли огромные преобразования в 1959 году. Заплатив жизнью 20 000 своих граждан, она свергла диктатуру Батисты — ставленника Соединенных Штатов. С тех пор Куба меняется изо дня в день, и благодаря своей способности к обновлению она в состоянии оказывать сопротивление.

Другие не сопротивлялись, потому что они не изменялись или потому что они были негибкими или инертными. Теперь Куба изменяется и будет решительно менять все, что требует преобразований в ходе революции и при социализме: мы за продолжение революции и за совершенствование социализма.

Единственное, что не изменилось за последние 50 лет — это блокада и враждебная и агрессивная политика Соединенных Штатов, которые не дали и не дадут никаких результатов.

То, что Соединенные Штаты хотят изменить, не изменится. Кубинское правительство и впредь будет народным правительством, избранным народом и работающим для народа. Наши выборы не превратятся в аукционы. Не будет избирательных кампаний стоимостью 4 млрд. долл. или парламента, который поддерживают 13 процентов избирателей. У нас не будет коррумпированных политических элит, далеких от народа. Мы будем оставаться настоящей демократией, а не плутократией. Мы будем отстаивать право на правдивую и объективную информацию.

Мы будем продолжать нашу борьбу за полное торжество справедливости. Мы будем отстаивать равные возможности для каждого ребенка, и мы не бросим никого на произвол судьбы. Мы не отступимся от нашей социальной политики. Здравоохранение и образование и впредь будут всеобщими и бесплатными. Мы будем гарантировать право на работу, достойную пенсию и социальную защиту. Равноценная работа будет и впредь оплачиваться равным образом. Мы будем защищать беременных женщин и инвалидов. Люди будут для нас и впредь иметь самую большую, первостепенную ценность. Мы будем защищать нашу культуру. Мы будем и впредь придерживаться общечеловеческих ценностей. Соблюдение прав человека будет полностью гарантировано для всех кубинцев.

Экономика должна быть эффективной, но она и далее будет служить нашему народу. Жизнь людей гораздо важнее для нас, чем макроэкономические показатели, и так будет и впредь. С народом будут по-прежнему советоваться по вопросам экономической политики. С последствиями глобального экономического кризиса будут бороться все. Мы будем и впредь перераспределять богатство таким образом, чтобы не было ни богатых, ни бедных. Мы

не допустим коррупции и спекуляции, и не станем красть деньги у рабочих, чтобы погасить долги банков. Мы будем и впредь проводить курс на участие иностранных компаний в нашей экономике без каких-либо исключений.

Достаточно взглянуть на раскрытую недавно организацией «Викиликс» информацию о деятельности Государственного департамента и американских посольств во всех странах, которая направлена на подрыв политических, дипломатических, экономических и торговых отношений и сотрудничества с Кубой. Эта информация постыдна: в ней отражена обеспокоенность в связи с гуманитарной работой, которую проводят кубинские медицинские бригады, повышенный интерес к этой работе и действия, направленные на ее подрыв. Эти бригады благородно и бескорыстно служат миллионам людей в десятках братских стран.

Сегодняшние семейные контакты и ограниченный обмен между Соединенными Штатами и Кубой в культурной, преподавательской и научной областях свидетельствуют о том, каким положительным шагом стало бы расширение этих связей на благо народов обеих стран, если бы не те препятствия и условия, которые навязывает Вашингтон, О.К. Предложение Кубы о нормализации отношений и расширении двустороннего сотрудничества в целом ряде областей остается в силе. Взаимные усилия, направленные на разрешение остающихся проблем в гуманитарной сфере, также послужили бы общим интересам.

Почему бы администрации президента Обамы не заняться проблемами, которые существуют в Соединенных Штатах, и предоставить нам, кубинцам, возможность самим мирно решать наши проблемы?

Недавно закончился срок несправедливого 13-летнего тюремного заключения одного из пяти кубинских борцов с терроризмом, однако ему не дают вернуться на Кубу и воссоединиться со своей семьей, а остальные четыре борца по-прежнему страдают от жестокого и несправедливого тюремного заключения, являясь политическими заключенными. Вопиющая коррупция в ходе судебного процесса и повсеместные незаконные действия правительства в этом деле широко известны и подтверждены документально. Почему бы не освободить этих людей в качестве акта справедливости или в хотя бы в качестве проявления гуманности?

Я должен выразить от имени народа Кубы искреннюю признательность всем тем странам, которые на протяжении 20 лет высказываются и голосуют за прекращение самых несправедливых, продолжительных и всеобъемлющих односторонних санкций в истории человечества, которые принесли столько вреда миллионам кубинцев.

Я говорю от имени 16-летнего Гильермо Домингеса Диаса, 18-летней Ивис Паласио Терри, 17-летнего Рэнди Барросо Торреса и 12-летнего Адриана Искьердо Кабреры, которым были сделаны восстановительные операции и которые в течение нескольких месяцев лежат в гипсе, прикованные к кроватям, потому что в больницах нет детских раздвижных протезов, производимых в Соединенных Штатах или защищенных патентами этой страны. Я говорю от имени Марии Амелии Алонсо Вальдес 2 лет, Дамиана Эрнандеса Вальдеса 4 лет и Дайана Ромайена Лоренте 12 лет, которые страдают от опухолей, поразивших центральную нервную систему, и нуждаются в лечении с помощью препарата «Темодал», производимого в Соединенных Штатах и защищенного патентами этой страны. От имени нашего бескорыстного, щедрого, оптимистичного и героического народа и ради сообщества наций и равновесия в мире я прошу Ассамблею поддержать проект резолюции A/66/L.4, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту. Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/66/L.4.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до голосования, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): И в этом году Ассамблея снова рассматривает проект резолюции, который направлен на то, чтобы ввести всех в заблуждение и скрыть истину. Но давайте не будем заблуждаться по поводу того, что Соединенные Штаты, как и большинство государств-членов, вновь подтверждают свою решительную приверженность под-

держке права и искреннего стремления кубинского народа свободно определять свою судьбу. И давайте не будем скрывать того, что кубинский режим уже более полувека лишает его этого права.

В то же время Соединенные Штаты решительно подтверждают свое суверенное право определять на том же основании, что и другие государства-члены, свою двустороннюю политику, включая экономические взаимоотношения с другими странами, в соответствии с собственными национальными интересами и ценностями. Это распространяется и на наши экономические отношения с другими странами. Экономические отношения между Соединенными Штатами и Кубой являются вопросом двусторонней политики и не должны быть предметом рассмотрения в Ассамблее.

Эмбарго является лишь одним аспектом политики Соединенных Штатов по отношению к Кубе, и его главная цель состоит в том, чтобы содействовать созданию на Кубе более открытых условий и соблюдению прав и основных свобод человека, — принципов, которым привержена и эта Организация.

Это ежегодное мероприятие представляет собой бесполезную попытку исказить некоторые основополагающие истины. Дело в том, что самым большим препятствием на пути экономического развития Кубы являются не действия правительства Соединенных Штатов, а политика самого правительства Кубы. В результате его политики экономическая и политическая власть сосредоточена в руках узкого круга людей, что душит экономический рост страны. При этом игнорируется самый главный принцип, который так успешно работает во многих странах и который заключается в том, что наилучшим средством достижения устойчивого экономического развития является политика, которая поощряет свободу личности и, таким образом, способствует развитию творчества людей, новаторства и предпринимательской инициативы.

В ходе этого мероприятия не говорится о том, что Соединенные Штаты являются главным источником продовольственной и гуманитарной помощи Кубе. Соединенные Штаты не ограничивают гуманитарную помощь Кубе. Кубинцы получают из Соединенных Штатов продовольствие, лекарства, другие виды помощи и денежные переводы. В 2010 году правительство Соединенных Штатов дало

разрешение на продажу Кубе американских товаров на общую сумму в 3,5 млн. долл. США. В 2010 году Соединенные Штаты экспортировали на Кубу только сельхозпродукции на сумму в 361,7 млн. долл. США, в том числе мясо домашней птицы, продукты из сои, кукурузу, пшеницу, корма, свинину и другие товары.

Кубинское правительство само неоднократно отмечало, что Соединенные Штаты на протяжении многих лет являются одним из главных торговых партнеров Кубы. В 2010 году Соединенные Штаты также дали разрешение на оказание гуманитарной помощи по частным каналам на сумму в 861 млн. долл. США в виде подарочных отправлений с продуктами питания и другими товарами первой необходимости, а также в виде несельскохозяйственных и медицинских пожертвований. Уже одних только этих цифр более чем достаточно для того, чтобы опровергнуть надуманные обвинения в геноциде кубинского народа, которые из предыдущих резолюций переключались в нынешний проект (A/66/L.4), и доказать, что эти клеветнические измышления грубо злоупотребляют этим важным термином и оскорбляют настоящих жертв геноцида.

Этот проект резолюции и вся связанная с ним избитая риторика игнорируют некоторые важные факты. Как четко заявил в прошлом месяце президент Обама, Соединенные Штаты будут готовы к новым отношениям с Кубой, если кубинское правительство начнет предпринимать верные шаги в направлении открытия своей страны, обеспечения возможностей и уважения прав человека, для того чтобы кубинский народ мог сам определять свою судьбу. Кубинское правительство должно также безоговорочно и незамедлительно освободить 62-летнего американского гражданина Алана Гросса, которого оно приговорило к 15 годам лишения свободы за попытку подключить еврейские общины Кубы к Интернету.

В январе 2011 года президент внес некоторые существенные коррективы в политику Соединенных Штатов по отношению к Кубе. Эти коррективы направлены на расширение контактов между людьми, поддержку кубинского гражданского общества, активизацию свободного обмена информацией с кубинцами и между ними, а также на обеспечение их большей независимости от кубинских властей. Эти изменения осуществляются в развитие уже принятых президентом в апреле 2009 года шагов, и,

вопреки картине, нарисованной в проекте резолюции, свидетельствуют о твердой приверженности Соединенных Штатов кубинскому народу.

Соединенные Штаты надеются на еще большее расширение контактов и обменов с Кубой и готовы содействовать этому. Однако улучшение сложившейся ситуации требует усилий и со стороны кубинского правительства. Оно должно обеспечить народу Кубы возможность пользоваться признанными на международном уровне политическими и экономическими свободами, которым этот орган привержен и на которых он настаивает, когда речь идет о других странах.

Поскольку проект резолюции не отражает реальной картины, наша делегация будет голосовать против него. Мы твердо убеждены в том, что вместо того чтобы заниматься таким бесполезным делом, этому органу следует поддерживать усилия кубинского народа по достижению возможности свободно определять свое будущее. Только так этот орган сможет реально содействовать достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Вот уже двадцатый год подряд Генеральная Ассамблея будет принимать решение с требованием прекратить преступную и бесчеловечную блокаду против героического, благородного народа и правительства Кубы. Однако мы вновь слышим, как представитель Соединенных Штатов Америки пытается оправдать то, что не поддается оправданию, в стремлении покорить народ, который никогда не покорится, народ, который преисполнен твердой решимости, народ, у которого, как недавно отметил команданте Фидель, стальная воля.

Никарагуа хотела бы вновь публично выразить свою преданность и поддержку проекту резолюции, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/66/L.4). Этот проект резолюции внес наш коллега министр иностранных дел Кубы Бруно Родригес Паррилья, и мы выражаем ему нашу неизменную солидарность и признательность за новую информацию об ущербе, который Соединенные Штаты Америки умышленно продолжают наносить кубинскому народу своей самой преступной в истории человечества блокадой.

Никарагуа выражает кубинскому народу и правительству бесконечную благодарность за их неизменную и безоговорочную горячую солидарность, которую они проявляют в деле оказания помощи развивающимся странам. Мы хотели бы также поблагодарить команданте Фиделя Кастро, который объединил силы с команданте Чавесом для осуществления крупного проекта солидарности, взаимной помощи, социальной справедливости, справедливой торговли, жизни и мира в нашей Латинской Америке и Карибском бассейне. Сегодня этот проект реализуется в рамках Боливарианского альянса для народов нашей Америки.

Этот проект дал ощутимые и бесспорные результаты в виде сокращения масштабов нищеты, фактического искоренения неграмотности, восстановления зрения миллионов людей благодаря программе «Mision Milagros», и деятельности медицинских и научных бригад, которые повышают качество жизни людей в наших странах. Это лишь некоторые из успехов, достигнутые за короткое время, несмотря на преступную блокаду и международный кризис, порожденный и созданный капиталистическими странами.

Представленные здесь народы и правительства стран мира всегда будут стоять плечом к плечу с братской нам Кубой и ее правительством. Мы высоко ценим ее героизм, солидарность, гуманизм, великодушные и ее готовность прийти на помощь, когда наши народы нуждаются в дружеской поддержке наших братьев и сестер. Кто как не Куба первым протянет руку помощи, если какой-то из наших народов будет нуждаться в бескорыстной человеческой солидарности в вопросах здравоохранения или образования или вследствие кризисов, связанных с изменением климата?

Куба подвергается нападкам и блокаде, а ее социалистической революции грозят уничтожением именно потому, что в нашем мире кубинский народ и правительство всегда решительно выступают на стороне бедных.

Необходимо немедленно положить конец этой бесчеловечной политике правительства Соединенных Штатов, которое продолжает осуществлять свою преступную блокаду против братского и любимого нами народа Кубы и ее правительства. Совершенно очевидно, что никто не поддерживает эти меры, нацеленные на то, чтобы сломить дух незави-

симости, самоопределения и международной солидарности, который присущ народу и правительству Кубы. Настало время исправить эту ситуацию, поскольку эти меры нарушают международное право, права человека, гуманитарное право и Устав Организации Объединенных Наций. Настало время положить конец намерениям тех, кто верит, что может сломить стальную волю кубинского народа и социальную направленность кубинской революции.

Эмбарго не поддерживает даже народ Соединенных Штатов. Каждый день в этой стране раздаются все больше голосов, требующих прекратить эту абсурдную и бесчеловечную политику. Одним из таких голосов в Соединенных Штатах в поддержку мира и примирения был голос священника Люциуса Уолкера, которого мы тепло вспоминаем за его непоколебимый гуманизм и который вместе с организацией «Священнослужители в борьбе за мир» и ее «караванами мира» боролся за прекращение блокады против Кубы.

Страны Латинской Америки и Карибского бассейна энергично поддерживают Кубу, которая твердо, решительно и творчески противостоит эмбарго, — этой отжившей свое политике вмешательства в дела нашего региона. Наш регион будет идти вперед рука об руку с братской Кубой, пока правительство Соединенных Штатов не осознает и не исправит свою историческую ошибку.

Не выполняя резолюции Генеральной Ассамблеи, Соединенные Штаты продолжают усугублять страдания братского кубинского народа. Эмбарго в первую очередь затрагивает такие приоритетные области, как здравоохранение, продовольственное обеспечение и образование.

Мощные экономические санкции и другие формы давления действуют в отношении деловой деятельности и финансовых операций Кубы. Никаких перемен, способных облегчить бремя, лежащее на плечах кубинского народа, не происходит. Наоборот, происходит ужесточение политики удушения Кубы. Эмбарго остается главным препятствием на пути социально-экономического развития Кубы. Соединенным Штатам пора положить конец этому преступному эмбарго и прекратить оказывать поддержку сознавшимся террористам, которые по-прежнему свободно передвигаются по североамериканским городам и сообщая планируют террори-

стические акты против народа и правительства Кубы.

Продолжающаяся более 50 лет террористическая деятельность против народа и правительства Кубы уже никого не может ввести в заблуждение. Народы мира приветствовали бы незамедлительное освобождение четырех героических кубинских патриотов, томящихся в тюрьмах Соединенных Штатов, а также немедленное возвращение на родину героического Рене Гонсалеса, который был освобожден условно, но вынужден оставаться в Соединенных Штатах многие годы. Отказ освободить этих героев, которые достойно и мужественно защищали свою страну от террористических нападений, совершаемых с территории Соединенных Штатов Америки, это преступление против справедливости. Мы требуем немедленного освобождения этих героических кубинских борцов с терроризмом. Мы посылаем им и их семьям сандинистские приветствия и заверяем наших братьев — сынов Марти и непобедимой Кубинской революции — в нашем огромном уважении.

Мы хотели бы еще раз заявить о нашем решительном осуждении эмбарго против Кубы и всех принудительных односторонних мер, имеющих экстерриториальные последствия, которые противоречат международному праву и принятым нормам свободной торговли. Эти действия не только являются серьезной угрозой миру и многосторонности и оскорблением общечеловеческих ценностей, но и препятствуют взаимопониманию между народами и их благополучию. Поэтому мы осуждаем использование таких односторонних принудительных мер, как незаконные санкции против развивающихся стран, направленные на то, чтобы помешать им осуществить свое право на то, чтобы самим определять свою политическую и социально-экономическую системы.

Никарагуа, как и практически все представленные здесь члены международного сообщества, в очередной раз проголосует за проект резолюции A/66/L.4. Мы вновь станем свидетелями изоляции правительства Соединенных Штатов и его политики неизменного противостояния тем, кто выступает за мир. Международное сообщество вновь заявит о своем стремлении к миру и о своей решительной поддержке Кубы в отстаивании ею своего суверенитета и самоопределения и завоеваний своей героической революции.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования до голосования.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/66/L.4.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда,

Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, SOUTH Судан, Испания, Шри-Ланка, SUDAN, Суринам, Свазиленд, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау.

Проект резолюции A/66/L.4 принимается 186 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 66/6).

[Впоследствии делегация Швеции уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Собкув (Польша) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств-членов Европейского союза (ЕС). К этому заявлению по мотивам голосования присоединяются страны-кандидаты — Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Черногория; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания и Босния и Герцеговина; а также Республика Молдова.

Торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является, по сути, двусторонним вопросом. Однако американское законодательство, в частности Закон о кубинской демократии 1992 года и Закон Хелмса-Бэртона 1996 года, расширили сферу действия осуществляемой Соединенными Штатами блокады на третьи страны. В рамках своей общей торговой политики Европейский союз решительно и последовательно выступает против подобных экстерриториальных мер.

Отмечая решение правительства Соединенных Штатов отменить ограничения на денежные переводы и поездки членов семей на Кубу, мы не можем согласиться с тем, чтобы введенные в одностороннем порядке меры препятствовали нашим экономическим и торговым отношениям с Кубой. Для решения этой проблемы в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял нормативное положение и коллективные меры в целях защиты интересов физических или юридических лиц, проживающих в Европе, от последствий этих законов. Кроме того, на саммите Европейского союза и Соединенных Штатов, прошедшем в мае 1998 года в Лондоне, был согласован пакет мер, который также был направлен на решение проблем, касающихся экстерриториального законодательства. Он включал освобождение от обязательств в отношении разделов III и IV Закона Хелмса-Бэртона, обязательство правительства Соединенных Штатов воздерживаться от принятия в будущем экстерриториального законодательства подобного рода и документ о взаимопонимании в отношении порядка усиления защиты инвестиций. Крайне важно, чтобы Соединенные Штаты выполнили это соглашение.

Политический курс Европейского союза в отношении Кубы был изложен в общей позиции в 1996 году. Подтверждая правомерность этой общей позиции, Европейский союз в июне 2008 года снял ограничения, введенные в отношении Кубы в 2003 году. Был возобновлен диалог с властями в Гаване без выдвижения предварительных условий и на основе взаимности и в отсутствие дискриминации. Было проведено пять сессий на уровне министров в рамках политического диалога с правительством Кубы с целью решения вопросов, представляющих общий интерес, включая права человека — вопрос, который лежит в основе отношений со всеми третьими странами, включая Кубу.

Мы подтверждаем нашу решимость проводить всеобъемлющий, ориентированный на реальные результаты диалог с кубинскими властями, а также с представителями гражданского общества и мирной, демократически настроенной оппозиции в соответствии с политикой ЕС. Мы подтверждаем право кубинских граждан самостоятельно определять свое будущее.

Мы воодушевлены освобождением всех 75 политических заключенных из группы, которая была помещена в тюрьму в 2003 году, вместе с другими политическими заключенными. Мы вновь обращаемся к правительству Кубы с призывом наделить в полном объеме своих граждан признанными на международном уровне гражданскими, политическими и экономическими правами и свободами, включая свободу собраний и выражения мнений и свободный доступ к информации; ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; и после визита Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание приглашать других докладчиков посетить Кубу.

Существующие ограничения на права и свободы подрывают и сводят на нет достижения Кубы в области здравоохранения и образования. Аналогичным образом, внутренняя экономическая политика Кубы создает серьезные препятствия на пути собственного экономического развития. В этой связи мы отмечаем принятие парламентом Кубы в августе этого года пакета социально-экономических реформ и надеемся, что они будут проводиться таким образом, чтобы устранить основные проблемы, вызывающие озабоченность населения страны.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами, лишь усугубляет экономические проблемы на Кубе, негативно сказываясь на уровне жизни кубинского народа. Поэтому Европейский союз считает, что отмена Соединенными Штатами блокады сделала бы экономику Кубы более открытой на благо кубинского народа. Вместе мы вновь заявляем о том, что отвергаем все односторонние меры, направленные против Кубы, которые противоречат общепринятым нормам международной торговли. Мы настоятельно призываем кубинские власти обеспечить реальное улучшение во всех вышеупомянутых областях.

Несмотря на сохраняющуюся озабоченность и критические замечания в отношении положения в области прав человека на Кубе, государства-члены Европейского союза единогласно проголосовали за резолюцию 66/6.

Г-жа Нуйома (Намибия) (*говорит по-английски*): В этом году исполняется 20 лет с момента представления резолюции, которую мы только что приняли (резолюция 66/6), но введенная против Кубы блокада по-прежнему сохраняется. Это явно противоречит призыву подавляющего большинства международного сообщества положить конец этой несправедливой политике, проводимой в отношении народа Кубы. По сути, эти обсуждения были бы не нужны, если бы Соединенные Штаты давно отменили блокаду.

Моя делегация проголосовала за проект резолюции по пункту 41 повестки дня «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», поскольку мы верим в такие принципы, как мирное сосуществование между народами, уважение суверенного равенства, открытая торговля между странами и, прежде всего, дух добрососедства. Введение блокады против Кубы является устаревшей формой наказания.

Моя делегация по-прежнему обеспокоена принятием и применением законов и мер, которые представляют собой экономическую, торговую или финансовую блокаду против любой дружественной и мирной страны. Мы считаем, что меры, введенные против Кубы, имеют серьезные негативные последствия для развития и благосостояния народа Кубы в целом.

Место Председателя занимает г-н Арчондо (Боливия), заместитель Председателя.

На протяжении многих лет Генеральная Ассамблея, на основе своих резолюций по данному пункту, неизменно отвергала эти санкции и призывала к прекращению блокады, введенной Соединенными Штатами против народа Кубы. Блокада негативно сказывается на экономике и жизни народа Кубы, особенно женщин и детей. Поэтому достойно сожаления то, что эта блокада сохраняется и по сей день и что Генеральная Ассамблея по-прежнему занимается этим вопросом.

Моя делегация всегда считала, что введенная против Кубы блокада противоречит духу Устава Организации Объединенных Наций, международному праву и Декларации тысячелетия (резолюция 55/2). Эта блокада продолжает причинять непоправимый ущерб экономическому, социальному и культурному развитию Кубы, поскольку она лишает ее народ возможностей и благ свободной торговли.

Законы Торричелли и Хелмса-Бэртона являются экстерриториальными по характеру и поэтому представляют собой вмешательство в суверенные права Кубы и нарушают принципы и правила международной торговой системы.

Не следует рассматривать эту блокаду как исключительно двусторонний вопрос, поскольку она затрагивает многие страны. В докладе Генерального секретаря подчеркиваются эти вызывающие озабоченность вопросы.

Мы убеждены в том, что народы двух соседних стран только выиграют от нормализации отношений и устранения разделяющих их ограничений. В этой связи правительству Соединенных Штатов следовало бы прислушаться к призыву международного сообщества и положить конец блокаде и содействовать развитию нормальных добрососедских отношений с правительством и народом Кубы.

По нашему мнению, все права человека, будь то политические, культурные или экономические, неразрывно взаимосвязаны. Они включают право на питание, охрану здоровья и образование и, помимо прочего, право на развитие. Введенная блокада лишает народ Кубы этих основных прав лишь из-за той политической системы, которую он выбрал.

Руководствуясь своей убежденностью в том, что блокада против Кубы является отрицанием тех прав, о которых я только что говорил, Намибия проголосовала за проект резолюции о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы сделали это для того, чтобы выразить свою солидарность с народом Кубы, и надеемся, что Соединенные Штаты прислушаются к призыву международного сообщества прекратить блокаду против Кубы.

Г-н Капамбве (Замбия) (*говорит по-английски*): Каждый раз, когда встает вопрос об отмене санкций, введенных Соединенными Штатами Аме-

рики против Кубы, я вспоминаю Шалтая-Болтая, который говорил: «Слова означают лишь то, что я хочу, чтобы они означали».

Мы много говорим о демократии; но какая же это демократия, если всеобщие резолюции Генеральной Ассамблеи, содержащие призыв к Соединенным Штатам отменить санкции в отношении Кубы, регулярно игнорируются? Мы говорим о верховенстве права; но какое же это верховенство права, если резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых санкции Соединенных Штатов признаются незаконными, по-прежнему игнорируются? И является ли закон законом лишь в том случае, если кто-то решает, что это действительно закон? Мы говорим о суверенном равенстве государств в Организации Объединенных Наций; но является ли это равенством лишь тогда, когда речь идет о тех, кто нам нравится? Мы говорим о свободе; но является ли это свободой лишь тогда, когда это касается других стран, взгляды и политические системы которых согласуются с нашими собственными взглядами и политической системой?

Мы считаем, что подлинная демократия и подлинная свобода подразумевают разнообразие: разнообразие мнений, концепций, политических систем. Более того, свобода подразумевает также право на то, чтобы быть неправым. Моя делегация проголосовала за резолюцию 66/6, поскольку считает, что это правильное решение.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.